



Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Carrera: Licenciatura en Turismo

Unidad curricular: Comprensión Lectora en Português

Área Temática: Instrumental

Semestre: Par

	Cargo	Nombre	Departamento/Sección
Responsable del curso	Adjunta G°3	Leticia Lorier	AET
Encargado del curso	Adjunta G°3	Leticia Lorier	AET
Otros participantes del curso			

El total de Créditos corresponde a:

Carga horaria presencial	32
Trabajos domiciliarios	12
Plataforma EVA	20
Trabajos de campo	NO
Monografía	NO
Otros (describir)	
TOTAL DE CRÉDITOS	6

Permite exoneración	SI
----------------------------	-----------

Propuesta metodológica del curso:

Teórico - práctico	Asistencia obligatoria	SI

Unidad curricular ofertada como electiva para otros servicios universitarios	NO	NO CORRESPONDE
---	-----------	-----------------------

Forma de evaluación (describa):

Serán condiciones de exoneración la asistencia de un 75% a clases virtuales o presenciales y el cumplimiento del 100% de las tareas o actividades en EVA de carácter obligatorio.

La obtención de una nota 6, mínimo, en el promedio entre la suma de las actividades realizadas en el Entorno Virtual de Aprendizaje y una prueba al final del curso el estudiante deberá obtener nota 4 como mínimo en cada una de las etapas de evaluación).

De no obtener nota de exoneración, el estudiante no aprobará el curso y deberá rendir examen.

Conocimientos previos requeridos/recomendables (si corresponde):

El propósito del curso es desarrollar en el estudiante la lectura crítica de textos en portugués relacionados con el campo de las Ciencias Sociales y Humanas y específicamente vinculados al Turismo, trabajando de forma transversal contenidos lingüísticos y estrategias para la interpretación de textos.

Objetivos:

General:

Interpretar, desde una perspectiva crítica, textos en portugués de mediana extensión y complejidad que pudieran resultar necesarios al estudiante para su desempeño académico y profesional. Acceder al uso de fuentes bibliográficas en lengua portuguesa vinculadas con el campo disciplinar.

Específicos:

- Utilizar textos en portugués para realizar producciones en español.
- Resolver dificultades que se presenten durante la lectura.
- Aproximarse a la lectura teniendo en cuenta las condiciones de producción, circulación y recepción del texto estudiado. Conocer y reconocer diferentes géneros discursivos en la escritura.
- Reconocer las relaciones intertextuales del texto en cuestión con otros textos (escritos, sonoros, visuales).
- Desarrollar estrategias de lectura para abordar textos multimodales (Kress, 2004).
- Analizar textos a nivel macro y micro textual.
- Disfrutar la lectura (apreciar el valor estético).
- Integrar a la educación las Tecnologías de la Información y la Comunicación y desarrollar competencias digitales para el aprendizaje de la lectura.
- Usar de diccionarios monolingües y bilingües y recursos digitales para consulta de temas lingüísticos (conjugador de verbos, diccionarios web, consulta en buscadores, traductores, corpus digitales).

Contenidos:

Contenidos:

El curso se dividirá en áreas temáticas, dentro de estas se articularán el estudio del sistema de la lengua portuguesa, aspectos discursivos y estrategias de lectura.

Área Temática: textos que aborden asuntos de interés y debate público en Brasil.

Tópicos tratados: interculturalidad, discriminación, inclusión social, sistema universitario, derechos humanos.

Área temática: textos relacionados al turismo.

Tópicos tratados: operadores turísticos (agencias de viaje, hospedaje y gastronomía), perfil del turista, los tipos de turismo, la academia y el Turismo, discusiones conceptuales acerca del turismo como campo disciplinar.

Géneros textuales

Se estudiarán textos de corte académico como ensayos, resúmenes e informes de

investigación y encuestas; y textos que circulan en diferentes medios de comunicación, publicidad de productos turísticos, entrevistas, noticias, reportajes, columnas de opinión, entre otros.

Estudio del texto

- Abordaje de acuerdo al género, las condiciones de producción, circulación y recepción textual.
- Estudio según modalidad (oral, escrito, multimedia), soporte (libros, revistas, folletos, digital), formato (entrevista, folleto, publicidad, artículo), organización formal (argumentativo, explicativo, descriptivo) y propósito social: información, divulgación, persuasión, discusión, investigación.
- Análisis del texto en su dimensión multimodal: la imagen en el texto, los hipertextos.
- Estudio de los paratextos: las referencias bibliográficas, títulos, subtítulos, imágenes,, etc.
- Gramática textual y organización del texto: cohesión, relaciones intratextuales, relaciones lógico-semánticas (referenciación textual, conectores, marcadores discursivos).
- Sistema verbal del portugués: morfología y uso.
- Estudio de léxico: terminología turística, falsas identidades léxicas, fraseología.
- Modalización y figuras del lenguaje.
- Análisis del discurso referido: discurso directo, indirecto y libre. Marcas gráficas y semánticas. Los verbos del decir.

Metodología:

En el caso de poder realizar clases presenciales:

El curso tendrá modalidad semipresencial, y estará articulado en el Entorno Virtual de Aprendizaje (EVA). A la actividad en la plataforma (con actividades y materiales didácticos) se articulan encuentros presenciales. Serán propuestas diferentes actividades individuales y grupales (presenciales y virtuales), algunas de carácter obligatorio y una evaluación final del curso.

En el caso de no poder realizar clases presenciales la actividad presencial se sustituirá por encuentros sincrónicos con el uso de videoconferencia web.

El **abordaje** en el curso es desde la perspectiva **socio-interaccional**, es así que la interpretación de textos se entiende como un proceso de construcción social en el cual los interlocutores negocian el sentido de acuerdo con los propósitos y condiciones de producción, recepción y circulación del discurso .

El curso se desarrollará a partir de:

- Ejercicios y actividades orientadas al desarrollo de estrategias de lectura que faciliten la construcción del sentido del texto, entendido como un proceso interactivo entre conocimientos previos del lector y los que el texto en el análisis presenta.
- Uso de textos auténticos (como recurso didáctico) que traten temáticas sobre cuestiones generales de Brasil y específicas de la disciplina del Turismo.
- La incorporación de Tecnologías de la Comunicación y la Información (TIC) para la integración de textos no solo escritos; sino sonoros, audiovisuales, multimedia y visuales; que establezcan entre sí relaciones intertextuales.
- El aprovechamiento de la proximidad lingüística entre el portugués y el español, para una aproximación primaria a la lengua objetivo y luego un análisis de contrastividad de los sistemas lingüísticos.
- Gradación en el nivel de dificultad y secuenciación de actividades. Se trata de un

trabajo circular que parte desde la contextualización del texto a abordar, la comprensión global a un análisis particular para retomar el texto como un todo en su contexto. El abordaje comprenderá actividades de prelectura, actividades de lectura y actividades de post-lectura.

• La presentación de los contenidos gramáticos-discursivos será por medio de ejemplos que el estudiante encontrará en los textos trabajados y se graduarán de acuerdo al objetivo de estudio en cada momento del curso.

Bibliografía básica:

El resto de la bibliografía se indicará en clase.

1. **Materiales estudio, resúmenes y apuntes brindados por la docente en el Entorno Virtual de Aprendizaje.**
2. **Beaugrande, Robert-Alain y Dressler, W.** (1981). *Introducción a la lingüística del texto*. Barcelona: Ariel.
3. **Cavalcante, Mônica Magalhães; LIMA, Silvana Maria Calixto de. (Org.).** (2013) *Referenciação: teoria e prática*. São Paulo: Cortez.
4. **Cunha, Celso, Cintra, Lindley.** (2001) *Nova gramática do português contemporâneo*. Rio de Janeiro: Nova Fronteira.
5. **Koch, Ingedore Villaça.** (2015). *Introdução à linguística textual: trajetória e grandes temas*. São Paulo: Contexto.
6. **Marcuschi, Luiz Antônio.** (1983). *Linguística de Texto: o que é e como se faz?*. Recife: UFPE.

Año 2020